



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
3 March 2010

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 34-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 29 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Пенке (Латвия)

Содержание

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

а) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

а) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

Пункт 61 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

б) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

а) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-58322 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)

а) Поощрение и защита прав детей (продолжение)
(A/C.3/64/L.20 и Rev.1 и A/C.3/64/L.21 и Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/64/L.20: Девочки

1. **Г-н Мбуенде** (Намибия), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.20 от имени Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК), говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Гватемала и Чили. Он напоминает, что, несмотря на Конвенцию о правах ребенка, девочки по-прежнему страдают от дискриминации и насилия во всех их формах. Проект резолюции настоятельно призывает государства-члены начать осуществление правовых реформ с целью защиты основных прав и свобод девочек и поощрения гендерного равенства во всех областях. Как и в предыдущие годы, САДК рассчитывает на поддержку государств-членов, с тем чтобы этот проект был принят на основе консенсуса.

2. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились также Армения, Беларусь, Гондурас, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Монголия, Нигерия, Панама, Парагвай, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Узбекистан, Эквадор и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/64/L.21: Права ребенка

3. **Г-жа Эдблом** (Швеция), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.21 от имени Европейского союза и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Андорра, Армения, Босния и Герцеговина, Исландия, Лихтенштейн, Монако, Республика Молдова, Сербия, Хорватия и Черногория. Конвенция о правах ребенка является документом о правах человека, который был ратифицирован самым большим количеством стран, аналогичным образом, проект резолюции о правах ребенка традиционно получает очень широкую поддержку. Поэтому его авторы надеются, что он вновь будет принят на основе консенсуса.

4. Темой проекта резолюции является право быть заслушанным – общий принцип, изложенный в статье 12 Конвенции о правах ребенка, который недавно был предметом Замечания общего порядка

№ 12, принятого на пятьдесят первой сессии Комитета по правам ребенка. В тематической части резолюции рассматриваются меры, которые должны приниматься государствами-членами и другими субъектами для того, чтобы дети могли осуществлять это право на деле и в полной безопасности, и вновь подтверждается важность хорошего образования и роли школы в поощрении участия детей; кроме того, в ней признается роль родителей и других лиц в этой связи.

5. В целях стимулирования более глубокого рассмотрения данного вопроса и обеспечения более открытого консультационного процесса авторы изменили формат проекта резолюции, сфера применения которого по-прежнему носит общий характер, а сам он способствует более перспективным действиям, привлекая внимание к актуальным вопросам. Поэтому акцент в нем делается на финансовом кризисе и на назначении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей.

6. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Демократическая Республика Конго, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украина, Хорватия, Эритрея и Эфиопия.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/64/L.22, L.23 и L.24)

Проект резолюции A/C.3/64/L.22: Международные пакты о правах человека

7. **Г-жа Фрёберг** (Финляндия), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.22 от имени авторов, к числу которых присоединились Австралия, Албания, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Мальта, Польша, Республика Молдова, Сальвадор, Сербия, Хорватия и Черногория, говорит, что текст посвящен последним тенденциям в международном праве, в частности принятию Генеральной Ассамблеей Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

Протокол уже подписан 30 странами и для вступления в силу должен быть ратифицирован еще 10 государствами. Цель предлагаемого проекта резолюции состоит в том, чтобы поставить этот Факультативный протокол в один ряд с двумя Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах и обратить внимание на работу Комитета по правам человека, который недавно принял Замечания общего порядка, касающиеся обязательств государств-членов, по первому Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который принял Замечания общего порядка, касающиеся права на социальное обеспечение и недискриминации при осуществлении экономических, социальных и культурных прав. В настоящее время ведутся консультации, и оратор надеется, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

8. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Гондурас, Кабо-Верде, Конго и Перу.

Проект резолюции A/C.3/64/L.23: Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

9. **Г-жа Раабимагле** (Дания), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.22 от имени авторов, говорит, что к их числу присоединилась Албания и что Китай фигурирует в числе авторов по ошибке. Напомнив, что право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, текст содержит призыв к государствам запретить тайные места содержания под стражей и проведения допросов; при этом подчеркивается, что условия содержания под стражей должны уважать достоинство и права заключенных. Необходимо, чтобы государства сотрудничали со Специальным докладчиком Комитета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, с Комитетом против пыток и Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые являются тремя основополагающими компонентами системы Организации Объединенных Наций в этой области. Несмотря на соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека, по-прежнему трудно

бороться против пыток, так как, как правило, они проводятся тайно.

10. 11 лет назад Дания внесла на рассмотрение проект резолюции общего характера, направленный на усиление защиты против пыток. Оратор надеется, что, как обычно, проект резолюции будет принят при поддержке всех членов Комитета.

11. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Андорра, Боливия (Многонациональное Государство), Гондурас, Кабо-Верде, Конго, Кыргызстан, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Тимор-Лешти и Эквадор.

Проект резолюции A/C.3/64/L.24: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

12. **Г-жа Хилл** (Новая Зеландия), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.24 от имени авторов, говорит, что к их числу присоединились Аргентина, Болгария, Бразилия, Германия, Гондурас, Дания, Колумбия, Нигерия, Никарагуа, Панама, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Того, Черногория и Чили. Конвенция о правах инвалидов получила поддержку гораздо быстрее, чем любой другой документ о правах человека. За один только прошлый год число государств – участников Конвенции удвоилось: ее уже подписали более 150 стран. В простом и доступном проекте резолюции обращается внимание на достигнутый прогресс. Оратор призывает делегации поддержать проект резолюции, с тем чтобы он был принят на основе еще более широкого консенсуса по сравнению с предыдущим годом.

13. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Азербайджан, Армения, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Египет, Индия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Конго, Латвия, Лесото, Литва, Малави, Марокко, Намибия, Парагвай, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Пункт 61 повестки дня: Социальное развитие
(продолжение)

b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения

и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/C.3/64/L.4/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/64/L.4/Rev.1: Политика и программы, касающиеся молодежи

14. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

15. **Г-жа Соу** (Сенегал), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.4/Rev.1 от имени авторов, к числу которых присоединились Австралия, Азербайджан, Андорра, Армения, Венгрия, Гамбия, Люксембург, Нигер, Нидерланды, Республика Корея, Турция и Финляндия, напоминает, что приоритетные области деятельности Всемирной программы действий, касающейся молодежи, тесно связаны друг с другом и что их реализация позволит достичь Целей развития тысячелетия, в частности целей сокращения нищеты. Оратор надеется, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

16. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Исландия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сербия, Словакия, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Южная Африка.

Проект резолюции A/C.3/64/L.4/Rev.1 принимается без голосования.

18. **Г-жа Хван** (Российская Федерация) приветствует принятие консенсусом проекта резолюции и благодарит авторов за то, что они учли большинство замечаний, высказанных делегацией России. Она отмечает, что экстремистские идеологии, в том числе неонацизм и неофашизм, являются в настоящее время одной из серьезнейших угроз для молодежи, а дальнейшие усилия в этом направлении приобретают особое значение накануне шестьдесят пятой годовщины окончания Второй мировой войны.

Пункт 62 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)

а) Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/64/L.16 и Rev.1, L.18 и L.25*)

Проект резолюции A/C.3/64/L.18: Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

19. **Г-жа Бансон-Абалос** (Филиппины), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.18 от имени авторов, к числу которых присоединилась Беларусь, говорит, что в последние 20 лет женщины составляли около половины трудящихся-мигрантов. Как правило, они мигрируют только в поисках оплачиваемой работы, и большинство заняты самой непривлекательной работой в неформальном секторе, обрабатывающей промышленности и сфере услуг, надомной работой и работой в сфере развлечений, то есть в тех областях, где допускаются многочисленные случаи грубого нарушения прав человека. Хотя очевидно, что трудящиеся женщины-мигранты вносят важный вклад в развитие как стран происхождения, так и стран назначения, этот вклад не всегда признается в полной мере, что сказывается на том, как к женщинам относятся и как с ними обращаются. Трудящиеся женщины-мигранты находятся в уязвимом положении на всех этапах миграционного процесса: в стране происхождения, где они могут быть лишены свободы и изнасилованы вербовщиками; во время переездов, когда их могут бросить или подвергнуть физическому и сексуальному насилию; в стране назначения, где многие из них подвергаются дискриминации на рабочем месте или работают домашней прислугой, когда не всегда уважается их личная жизнь и благополучие и часто допускаются злоупотребления; а также при возвращении в страну происхождения, где иногда осложняются их отношения с супругом и семьей и где они могут подвергнуться стигматизации в своих общинах. Кроме того, глобализация и ее воздействие на экономику зачастую усугубляют эксплуатацию трудящихся женщин-мигрантов.

20. В проекте резолюции изложены основные принципы в области защиты трудящихся женщин-мигрантов от жестокого обращения и ставится цель не только лучше ознакомить с положением этих женщин, но и разработать рекомендации для государств, касающиеся мер по предупреждению и ликвидации различных видов эксплуатации трудящихся женщин-мигрантов.

21. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились

Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Кот-д'Ивуар, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Тимор-Лешти, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

Проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1: Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

22. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

23. **Г-жа Самсон** (Нидерланды), представляя проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 от имени авторов, говорит, что к их числу присоединились Аргентина, Армения, Республика Молдова и Танзания. В проекте резолюции, который главным образом посвящен институциональным вопросам, дается обзор действий, предпринятых организациями системы Организации Объединенных Наций в целях искоренения насилия в отношении женщин. Его авторы призывают государства и другие заинтересованные субъекты увеличить размер своих добровольных взносов в Целевой фонд в поддержку действий по искоренению насилия в отношении женщин, с тем чтобы к 2015 году выйти на годовой плановый показатель поступлений в объеме 100 млн. долл. США. Они приветствуют создание базы данных Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении женщин и просят государства-члены и соответствующие структурные подразделения Организации Объединенных Наций оказать содействие в этом вопросе.

24. Поскольку большинство делегаций, участвующих в неофициальных консультациях, сочли предпочтительным, чтобы в проекте резолюции по-прежнему затрагивались все формы насилия в отношении женщин, было решено не включать в него некоторые предложенные поправки, в том числе поправку, рассматриваемую в документе A/C.3/64/L.25*. Оратор выражает надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/64/L.25: Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин*

25. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

26. **Г-н Хасан** (Судан), представляя от имени Группы арабских государств поправку A/C.3/64/L.25* к проекту резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1, напоминает, что формулировка поправки была уже согласована и содержится в резолюции 63/155 Генеральной Ассамблеи, принятой Третьим комитетом. Группа арабских государств считает необходимым конкретно остановиться на ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами и иностранной оккупацией, которые требуют особого внимания. Представители Группы арабских государств принимали участие в консультациях, организованных авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1, и предложили эту поправку, которая не была принята во внимание в окончательном варианте проекта, что делает его, по их мнению, неполным.

27. **Г-жа Самсон** (Нидерланды) говорит, что ее страна и Франция, как основные авторы проекта резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1, выражают сожаление, что эта поправка была внесена. В ходе неофициальных консультаций, проведенных в условиях транспарентности, предлагаемая поправка Сирийской Арабской Республики, содержащаяся в документе A/C.3/64/L.25*, была обсуждена, но по ней не было достигнуто согласия. Документ A/C.3/64/L.16/Rev.1 является проектом резолюции процедурного характера и посвящен действиям системы Организации Объединенных Наций в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин; он разработан на основе резолюции 62/133 Генеральной Ассамблеи и доклада Генерального секретаря (A/64/151), в то время как резолюция 63/155 Ассамблеи адресована в первую очередь государствам. В этом проекте речь идет об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, а не какой-то одной формы. Сирийское предложение не было принято в ходе неофициальных консультаций, поскольку оно могло нарушить сбалансированность текста резолюции, сосредоточив внимание на конкретных обстоятельствах насилия в отношении женщин, в то время как система Организации Объединенных Наций должна активизировать свои усилия по искоренению всех форм насилия в отношении женщин. Поскольку Группа арабских государств не присоединилась к консенсусу, Нидерланды и Франция требуют проведения заносимого в отчет о заседании голосования по поправке, содержащейся в документе A/C.3/64/L.25*, и уточняют, что будут голосовать против по указанным выше причинам.

28. **Г-жа Фиппе** (Соединенные Штаты Америки), объясняя мотивы голосования до его проведения,

говорит, что формулировка поправки, представленной Группой арабских государств, была ранее согласована, но вместе с тем отмечает, что проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 касается действий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с насилием в отношении женщин, а не мер, принятых государствами. Делегация Соединенных Штатов, как и другие авторы проекта резолюции, будет голосовать против включения поправки, представленной Группой арабских государств, в документ A/C.3/64/L.25*.

29. **Г-н Перес** (Перу) говорит, что его страна осуждает любые акты насилия в отношении женщин. Он выражает солидарность с жертвами и понимает уязвимость их положения в ситуациях вооруженных конфликтов. Однако цель проекта резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 состоит в том, чтобы обратить внимание на успехи, достигнутые системой Организации Объединенных Наций в искоренении всех форм насилия в отношении женщин. Хотя Перу и дальше будет поддерживать позицию, изложенную в поправке, она будет голосовать против проекта резолюции A/C.3/64/L.25*.

30. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, содержащейся в проекте резолюции A/C.3/64/L.25*.*

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мьянма, Народно-Демократическая Республика Корея, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Эритрея, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Литва,

Люксембург, Малави, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бутан, Гайана, Гвинея, Гренада, Доминика, Замбия, Кабо-Верде, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка.

31. *Предложенная поправка, содержащаяся в проекте резолюции A/C.3/64/L.25*, отклоняется 60 голосами против 52 при 40 воздержавшихся.*

32. **Г-н Суарес** (Колумбия) говорит, что его страна голосовала против поправки, так как, хотя она и повторяет ранее согласованную формулировку, в ходе консультаций выяснилось, что документ A/C.3/64/L.16/Rev.1 является проектом резолюции процедурного характера, касающимся деятельности системы Организации Объединенных Наций.

33. **Г-жа Иванович** (Сербия) говорит, что ее страна, будучи автором проекта резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1, не видит необходимости во внесении новой поправки. Однако она признает важность вопроса, поднятого Группой арабских государств, и именно поэтому Сербия воздержалась при голосовании по поправке.

34. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Австрия, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гайана, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Кипр, Мали, Мексика, Монако, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд,

Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Эфиопия и Ямайка.

35. **Г-жа Сапаг** (Чили) говорит, что проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 является приоритетной задачей для ее страны и что после принятия резолюции 61/143 Генеральной Ассамблеи система Организации Объединенных Наций приложила много усилий в борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин. Она хотела бы поблагодарить органы системы Организации Объединенных Наций, которые поощряют мероприятия в этом направлении, такие как создание базы данных Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении женщин и проведение кампании "Скажи нет насилию в отношении женщин". В проекте резолюции обращается внимание на необходимость увеличения объема добровольных взносов в Целевой фонд в поддержку деятельности по искоренению насилия в отношении женщин. Текст является сбалансированным, поскольку в нем не устанавливается иерархия форм насилия. Если бы такое различие было проведено, это привело бы к неудаче.

36. *Проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 принимается без голосования.*

37. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что ее страна присоединилась к консенсусу, но вместе с тем выражает глубокое сожаление по поводу отказа включить пункт, который уже был в проекте резолюции, принятой в прошлом году. Ее страна представила от имени Группы арабских государств поправку, касающуюся ситуаций вооруженных конфликтов и иностранной оккупации, чтобы подчеркнуть, что в некоторых трудных обстоятельствах необходимо удваивать усилия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным правом и международным законодательством в области прав человека. Авторы проекта резолюции, сославшись на слабые аргументы, мотивированные личными интересами, проигнорировали все, что препятствует достижению благородной цели искоренения всех форм насилия в отношении женщин в любых обстоятельствах. Слова о том, что резолюция имеет процедурный характер и касается лишь деятельности системы Организации Объединенных Наций, далеки от истины. Кроме того, в поправке говорится о компетенции Организации Объединенных Наций, а это применимо в отношении оккупированных территорий.

38. **Г-н Растам** (Малайзия) говорит, что его страна понимает подход авторов проекта резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1, но при этом твердо поддерживает

принципы, содержащиеся в предложенной поправке (A/C.3/64/L.25*), считая, что ее не следовало отклонять. Искоренение насилия в отношении женщин является одной из приоритетных задач правительства Малайзии, которое проводит политику нулевой терпимости в этом отношении. Хотя Малайзия голосовала за предложенную поправку, содержащуюся в проекте резолюции A/C.3/64/L.25*, она поддерживает проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 в целом и присоединилась к консенсусу.

39. **Г-н Спарбер** (Лихтенштейн), выступая от имени Андорры, Коста-Рики и Швейцарии, отмечает, что проект резолюции A/C.3/64/L.16/Rev.1 касается действий Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин. Борьба с безнаказанностью должна лежать в основе действий на местах любой организации системы Организации Объединенных Наций, занимающейся вопросами борьбы с насилием в отношении женщин, поскольку безнаказанность увековечивает цикл насилия. Поэтому в проекте резолюции должна быть отражена приверженность международного сообщества принципам отчетности и борьбы с безнаказанностью, которые являются основными элементами деятельности Организации Объединенных Наций. Делегация Лихтенштейна надеялась, что поправки, предложенные ею в ходе неофициальных консультаций, будут включены в проект резолюции. Кроме того, делегация выступала за то, чтобы выделить больше времени для консультаций, и предлагала основным авторам отложить принятие решения. Вместе с тем Лихтенштейн приветствует принятие проекта резолюции без голосования и надеется, что сможет присоединиться к числу авторов в 2010 году.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.